

Item supplicat eidem vestre sanctitati, quatenus dilecto suo familiari Thiderico dicto Friso, clerico Tarbatensis<sup>6)</sup> diocesis, de canonicatu ecclesie Tarbatensis, in qua minores, medie et maiores prebende existunt, dignemini prouidere, prebendam vero eciam vnam de dictis maioribus, si inibi vacant ad presens vel quamprimum simul aut successiue vacauerint, quas, que seu quos duxerit acceptandos, conferendos sibi donationi apostolice reseruantes, non obstantibus quibuscumque statutis et consuetudinibus ipsius ecclesie cum omnibus aliis non obstantibus et clausulis oportunis ac executoribus. Fiat G. Et quod transeant sine alia lectione. Fiat G.

Datum Auinione III idus nouembris anno primo.

Tryckt i FMU 1, n. 636. Jfr för sista suppliken Motzki, Livonica aus den Supplikenregistern von Avignon, s. 128 f, n. 51 (i Mitteilungen aus der livländischen Geschichte 21) med där givna upplysningar.

<sup>1)</sup> I inre marg.: Extra. Indulg(encie). <sup>2-2)</sup> På rasur. 'Hendrici' över raden mellan 'patroni' och 'dedicationis'. <sup>3)</sup> I inre marg.: Extra. De concessione decimarum. A[boensis?]. 'Concessione' omskrivet, sedan först oriktig abbreviatur använts. <sup>4)</sup> Sic. <sup>5)</sup> I inre marg.: Extra. Dispensacio. <sup>6)</sup> I inre marg.: T[arbatensis].

5448.

1353 november 11.

Avignon.

Innocentius 6 kungör för alla kristtrogna, att han åt alla dem, som under uppriktig ånger och bikt besöka Åbo domkyrka på vissa festdagar årligen, nämligen juldag, trettondag, skärtorsdag, påskdag och Kristi himmelfärdsdag, pingstdag och Jungfru Marias fyra huvudfester (2 februari, 25 mars, 15 augusti, 8 september), Johannes döparens dag (24 juni), sankt Henriks martyrens festdagar (20 januari och 18 juni), efter vilken samma kyrka uppkallats, allhelgonadag och årsdagarna av samma kyrkas invigning, efterskänker ett år och fyrtio dagar av dem pålagd botgöring för var och en av ovan uppräknade festdagar, som de besöka nämnda kyrka. (Jfr supplik i SD 5447.)

Vatik. ark. Reg. Auin. 125, f. 487 v, ep. cccxli (jfr rubrik f. 424 r SD 5438—9). — Reg. Vat. 222, f. 402 r —403 r, ep. cccxli (f. 304 r: Littere diuersarum formarum anni primi). — Sv. Riksark. Registr. Eccles. Aboens., f. 66 r (överskrift: Super indulgenciis vnius anni et xl dierum).

x<sup>1)</sup>

<sup>2-)</sup>Innocencius episcopus seruorum seruus Dei<sup>2)</sup> vniuersis Christi fidelibus presentes litteras inspecturis salutem <sup>3-)</sup>et apostolicam benedictionem<sup>3)</sup>. Splendor paterne glorie, qui sua mundum illuminat ineffabili claritate, pia vota fidelium de clementissima ipsius maiestate sperancium tunc precipue benigno<sup>4)</sup> fauore prosequitur, cum deuota ipsorum humilitas sanctorum <sup>5-)</sup>precibus et meritis<sup>5)</sup> adiuuatur. Cupientes igitur, vt ecclesia Aboensis congruis fauoribus<sup>6)</sup> frequentetur et vt Christi fideles eo libencius causa deuotionis confluant ad eandem, quo vberius dono celestis gracie conspexerint se reffectos, de omnipotentis Dei misericordia et beatorum Petri et Pauli, apostolorum eius, auctoritate confisi, omnibus vere penitentibus et confessis, qui in natiuitatis, epiphanie<sup>7)</sup>, cene, resurrectionis et ascensionis Domini, penthecostes<sup>8)</sup> ac in quatuor principalibus beate Marie Virginis, natiuitatis beati Johannis Baptiste, sancti Hendrici<sup>9)</sup> martiris, cuius <sup>10-)</sup>ipsa ecclesia est<sup>10)</sup> vocabulo insignita, festiuitatibus<sup>11)</sup> ac celebritate omnium sanctorum et anniuersariis dedicationis eiusdem<sup>12)</sup> ecclesie prefatam ecclesiam deuote visitauerint annuatim, vnum annum et<sup>13)</sup> quadraginta dies de iniunctis eis penitenciis singulis videlicet festiuitatum<sup>14)</sup>, celebritatis et dedicationis ipsarum diebus, quibus eccle-

siam ipsam visitauerint, vt prefertur, misericorditer relaxamus. Datum Auinione III idus<sup>16)</sup> nouembris 2-)pontificatus nostri<sup>2)</sup> anno primo.

Tryckt i Hausen, Åbo domkyrkas Svartbok, s. 99 f (efter Reg. Ab.). Jfr FMU 1, n. 635.

1) Endast i Auin. 2-2) Endast i Reg. Ab. 3-3) Ur Reg. Ab. I Auin. o. Vat.: etc. 4) Reg. Ab.: digno. 5-5) Föregås i Auin. av överstr.: meritis et. I Reg. Ab.: meritis et precibus. 6) Reg. Ab.: honoribus. 7) Reg. Ab.: epyphanie. 8) Reg. Ab.: pentecostes. 9) Vat.: Andrici; Reg. Ab.: Henrici. 10-10) 'ipsa' saknas i Vat. I Reg. Ab.: ipsa est ecclesia. 11) Reg. Ab.: festiuitate. 12) I Auin. över raden. 13) I Reg. Ab. här siffra eller bokstav överstr. 14) Vat.: festiuitatibus. 15) Reg. Ab.: ydus.

5449.

1353 november 11.

Avignon.

Innocentius 6 kungör för alla kristtrojna, att han av biskop Hemming i Åbo nyligen erfarit om Åbo domkyrkas ödeläggelse genom de otrogna ryssarna (se supplik i SD 5447), och att han därför efterskänker dem, som räcka hjälpande händer till kyrkans återuppbyggande, två år och två kvadrager av dem pålagd botgöring, under förklaring att detta avlatsprivilegium dock skall upphöra att gälla efter tio år och att almosor och fromma bidrag icke få insändas genom tiggarmunkar vid risk att då förklaras kraftlösa.

Vatik. ark. Reg. Auin. 125, f. 487 v—488 r, ep. CCCXLII. — Reg. Vat. 222, f. 403 r, ep. CCCXLII. Om rubriker se föreg. n.).

$\bar{x}$  1)

Vniuersis Christi fidelibus presentes litteras inspecturis salutem etc. Ecclesiarum fabricis manum porrigere adiutricem pium apud Deum et meritorium reputantes frequenter Christi fideles ad impendendum ecclesiis ipsis auxilium nostris litteris exhortamur et, vt ad id eo fortius animentur, quo magis ex hoc animarum commodum se sperauerint adipisci, nonnumquam pro hiis temporalibus suffragiis spiritualia eis munera, videlicet remissiones et indulgencias, elargimur. Cum itaque, sicut venerabilis frater noster Henynghus, episcopus Aboensis, nuper nobis intimare curauit, ecclesia Aboensis que in vicinio Ruthenorum paganorum<sup>2)</sup> situata fore dinoscitur, per ipsos Ruthenos perfidos sit combusta funditus<sup>3)</sup> et destructa ac apostolicis priuilegiis et indulgenciis spoliata, ad cuius reedificacionem<sup>4)</sup> cum proprie facultates non [suppetant]<sup>5)</sup> fidelium elemosine sunt plurimum oportune, vniuersitatem vestram<sup>6)</sup> rogamus, monemus<sup>6)</sup> et hortamur attente vobis in remissionem peccaminum iniungentes, quatenus de bonis vobis a Deo collatis ad ipsius ecclesie reedificacionem<sup>7)</sup> pias elemosinas et grata caritatis subsidia erogetis, vt per subuencionem vestram huiusmodi dicta ecclesia reedificari valeat et eciam reparari, vosque per hec et alia bona, que Domino inspirante feceritis, ad eterne beatitudinis possitis gaudia peruenire. Nos enim de omnipotentis Dei misericordia et beatorum Petri et Pauli apostolorum eius auctoritate confisi omnibus vere penitentibus et confessis, qui manus ad hoc porrexerint adiutrices, duos annos et duas quadragenas de iniunctis eis penitenciis misericorditer relaxamus presentibus post decennium minime valituris, quas mitti per questuarios districtius inhibemus, eas, si secus actum<sup>1)</sup> fuerit, carere iuribus decernentes. Datum Auinione III idus nouembris anno primo.

Tryckt (efter Auin.) i Historiallinen Arkisto 15, s. 337 och (efter Hist. Ark.) i FMU 1, n. 637.

1) Saknas i Vat. 2) I Auin. urspr.: paguanorum. 3) I Auin. över raden. 4) Så i Vat.; i Auin.: reedificacionem. 5) I såväl Auin. som Vat.: suspetant. 6-6) Vat.: monemus rogamus. 7) Vat.: reedificacionem.